

港督重申致力使會談成功

港督彭定康今日（星期五）表示，英方會盡力嘗試使政制會談達致成功。

港督在為大尾篤一個青年旅舍主持開幕儀式後對記者說：「這是我們真心想做的事。」

他說：「我們將確保在香港作出的安排是公平和公開的，同時亦有助維持本港的法治。」

「我不希望香港人憂慮將來會提心吊膽地度日。」

港督在被問及中方發表十一年前鄧小平的講話時表示，該段談話是在中、英簽署聯合聲明之前說的，而聯合聲明是一項國際性條約，確保香港在一九九七年以後五十年的生活方式。

彭定康說：「我認為不必為此擔憂。我不相信香港人會為該段談話特別感到驚訝。」

「我們都知道目前英國擁有香港主權，在一九九七年六月三十日以前對香港有責任。我希望在港人支持下我們在這日子之前能為香港好好地工作，同時亦希望在其後的五十年中英聯合聲明會被落實執行。」

有記者問及英國外相韓達德較早前對北京申辦奧運會的言論會否影響兩國外相的會談，港督說：「我想中國官員在國際奧委會會議期間已經清楚表示他們不認為體育及政治應混為一談。」

「我想中國官員在國際奧委會會議的反應，表現出高度尊嚴。明顯地他們與很多香港人一樣都感到失望。」

「我們要著重的就是要保證奧運會能夠本著奧運精神在最佳的地方舉行。」

——完——

影視處加強檢控售賣不雅物品

文康廣播司蘇耀祖今日（星期五）表示，影視及娛樂事務管理處（影視處）與警方將加強檢控向未成年人士售賣或公开展示不雅物品的人士。

文康廣播科和影視處官員今日與匯點代表會面，討論如何監管售賣淫褻和不雅物品的情況。

蘇耀祖向匯點代表表示，已注意到社會人士關注不雅物品對青少年的影響。他表示影視處與警方會採取聯合行動，讓社會人士明白須適當監管淫褻及不雅物品的信息。

蘇耀祖又說，會加強教育公衆人士，以便傳達上述信息。

出售不雅和淫褻物品是受淫褻及不雅物品管制條例監管，而現行法例已大致足夠。

此外，蘇耀祖亦在會上邀請匯點成員和其他有興趣人士參觀影視處和色情物品審裁處，以便更瞭解上述部門在執行淫褻及不雅物品管制條例方面的工作及有關的司法程序。

— 完 —

香港教育體系發展漸趨成熟

隨過去三十年經濟的成長，財政資源的充裕，和社會的蓬勃香港教育體系的發展亦漸趨成熟。

教育署署長黃星華今日（星期五）出席香港中文大學新亞書院四十四週年校慶典禮時說：「港督在去年的施政報告中更明確承諾在未來四年裏，教育的經常開支會有百分之十五點八的實質增長。這些資源，可以讓我們在繼續擴展高等教育的同时，進一步提高基礎教育的質素。」

他說，香港政府在六十年代已開始增加高等教育機會，使名額逐漸增加至現今的一萬二千五百個全日制學士課程第一年的學位，而在明年，更會增加至一萬四千五百個，連同百分之六修讀文憑課程的，將有百分之二十四的香港青年人有機會接受高等教育，這比率在全世界已發展的國家或地區中，是一個很高和滿意的水平。

黃星華說，在基礎教育方面，所有學童已享有九年的免費、普及和強迫教育。升高中的資助名額目標亦已達到了（即百分之八十五的十五歲學童）。

他說：「為了配合名額的增加，政府現已興建或資助了九百一十間小學，三百七十三間中學，和七間高等院校。」

「自八〇年代開始，政府已採取多項措施去改善教育質素。在未來數年，我們將積極改善教師質素、學校環境、管理、學習態度、家庭和學校的合作與聯繫等。」

他說：「對於學生來說，教育署現正積極地制訂一個『學習目標為本課程』，使學生、家長和教師更瞭解個別學生的學習進度，協助他們學習和改善。由今年初，教育署已積極鼓勵在學校裏建立一個輕鬆、愉快和有效的學習環境。在此，我呼籲學校重整它們的課程、學習方法、和家課量，使學生能渡過一個美滿的人生階段。」

他說：「在學校管理方面，教育署在一九九一年已開始推行『學校管理新措施』。這個管理體制的改革，目的是使學校能夠在財政和管理事務上有更大的自主權和彈性，為未來的發展擬訂計劃，建立教師考績的評估，和鼓勵教師及家長參與學校的管理和活動。現在已有一百二十七間學校採用了這個體制。」

黃星華在談到基礎教育時強調，學校、老師、學生、父母和家長應該加強聯繫、互相溝通和緊密合作，建立一個充滿關懷和愛護的學習環境，並協助學生用積極的方法去解決在成長過程中必然遇到的各種問題和困難，進而避免消極的行為。

影視處向報攤負責人派發勸諭信件

影視及娛樂事務管理處（影視處）督察今日（星期五）向各報攤負責人派發勸諭信件，提醒他們要遵守淫褻及不雅物品管制條例。

根據現行法例，任何人向未成年人士售賣不雅物品或所售不雅物品沒有展示法定警告字句，均屬違法，一經定罪，最高可被罰款二十萬元及監禁十二個月。公开展示不雅事物亦屬違法。

影視處發言人說：「我們需要提醒出版商及報販，政府保護青少年的政策及違反有關法例的嚴重後果，倘若勸諭無效，他們將會受到檢控。」

「影視處並會向學校派發宣傳小冊子，呼籲教師及家長關注青少年閱讀不雅刊物的問題，指導他們選擇適當刊物閱讀。」

發言人說：「影視處亦會製作電視宣傳短片，向市民傳達上述訊息。」

— 完 —

中西區體育嘉年華 歡迎市民踴躍參加

中西區體育節開幕典禮暨體育嘉年華星期日下午二時至五時在中環遊打道行人專用區舉行，歡迎市民踴躍參加。

體育節為期約兩個月，至十一月二十八日結束。其間將舉行多次活動，包括水運會、普英康樂日營、萬聖節化妝舞會、各項球類錦標賽、田徑運動大會等。

體育節由中西區康樂體育會、中西區區議會、中西區政務處、市政局合辦，目的是向區內人士推廣運動、保健康的訊息。

開幕典禮的主禮嘉賓包括康樂文化事務專員梁世華、中西區區議會主席劉漢銓、中西區政務專員曹振華、市政局議員陳特楚、中西區康樂體育會主席林彥明。

是日的表演項目十分豐富，有皇家香港輔助警察風笛隊的演奏、夏國璋醒獅隊的醒獅表演、夏德建武術隊表演武術，以及木蘭歌舞團的民俗舞蹈等。

此外會場更設有多項同樂項目供市民歡渡一個愉快的下午。

兩條新自然教育徑落成啟用

漁農處轄下兩條在新界的最新自然教育徑，最近落成啟用。郊野公園遊客、旅行及行山人士又多兩處郊區地點可供選擇，以欣賞大自然美景及舒展筋骨。

該兩條分別在沙田紅梅谷及元朗大棠的新教育徑，經漁農處進行改善工程後，已開放給市民享用。

除了上述兩條新徑外，本港尚有七條自然教育徑，分別在香港仔、鷹巢山、城門、大埔滘、八仙嶺、新娘潭及北潭涌。

漁農處郊野公園發展主任楊家明表示，每條教育徑均有其與大自然關係的特點、歷史背景及最吸引的地方。

以紅梅谷徑為例，楊家明指出，它全長一千三百米，位於獅子山郊野公園內，亦是一條循環徑，約需一小時行畢全程。一直以來，該處都是旅遊勝地，到現在仍甚受歡迎。該徑由獅子山隧道公路近紅梅谷道的一個頗受歡迎的燒烤點開始，沿徑有很多有趣的植物如可作污染指標的地衣及據說有藥用的金狗毛，除了學習林木生態，遊客更可親身體驗樹木的功能，另外，更可以看到沙田發展及望夫石。

至於大棠自然教育徑，楊家明指出，它以前是一個採泥區，這裏的植物都是多年植林的成果。它由大棠路傍的燒烤點出發到大棠苗站，全長四公里。由於路程較長及頗崎嶇，較適合有經驗的人士使用，如沿徑漫步而不多作停留，約需兩小時便可走畢全程。

這兩條自然教育徑，沿途均設有說明牌，方便遊人了解和欣賞其特點。他們亦可攜帶有關小冊子，以作更深入研究。

楊家明說，在郊野公園設立自然教育徑，始於七十年代中期，首條教育徑是設於城門菠蘿壩。其目的在使遊人對郊區的景色和動植物生活有較深認識，增加遊人享受郊區的樂趣，並鼓勵遊人愛護郊區，協助郊區的護理工作。

他說，遨遊自然教育徑，純屬市民自選郊遊節目。他們可按自己的興趣，去決定在各站稍事停留，或是盡情瀏覽。

全港九條自然教育徑各有重點，遊人可按興趣作出選擇。例如香港仔徑主要介紹附近水塘及其集水區景物；鷹巢山徑則闡述彌猴生活及附近景觀變化；新娘潭徑有可觀的森林和小溪流；八仙嶺徑提供有趣地理資料；以及大埔滘徑的林蔭處處。

楊家明補充說，介紹自然教育徑的刊物和宣傳單張，可向各郊野公園遊客中心或政府刊物銷售處免費索取或購買。

他同時提醒遊人，切勿在自然教育徑沿途收集標本或採摘自然生物，俾能保持其教育價值和以免影響其他人享用。

社署提供整體老人服務

政府提供老人服務的整體目標，是透過各項服務來促進老年人在生活各方面的福利，使他們盡可能舒適地生活。這些服務包括經濟援助，院舍服務和社區支援服務。

社會福利署署理副署長徐永文今日（星期五）在北角渣華道陳樹渠大會堂順德聯誼總會第十五屆千人敬老大會作上述表示。

他說，在經濟援助方面，政府在本年的七月一日起已實施一項嶄新的綜合社會保障援助計劃，為有需要的人士提供一個安全網。這項計劃的目的，是使單身人士或家庭的人應達到切合本港情況的一定水平，以應付衣、食、住、行等的基本需要。

他舉例說：「就以一個一家四口的例子來說，平均每月獲發給的社會保障援助金約達五千八百八十元。至於單身人士的援助金額，則每月約為二千元。至於公共福利金計劃，包括普通高齡津貼、高齡高齡津貼、普通傷殘津貼及高齡傷殘津貼。」

「這些津貼按月為高齡及嚴重傷殘人士提供定額現金津貼，使他們能夠應付因年老或傷殘所引起的特別需要。現時約有四十七萬名高齡及傷殘人士正在領取這些津貼。」

徐永文續說，有關院舍服務，政府亦就老人的不同需要，提供適當的住院照顧。目前，護理安老院共有五千一百個宿位，安老院的宿位有七千七百個，而老人宿舍則有一千五百個宿位。

政府經已訂定計劃在來年間，積極增加護理安老院和安老院名額。

同時，政府並且將會立例管制安老院舍，為所有私營、非牟利和受資助安老院訂立一套劃一的標準及提供一個監管架構。

「為使老人家在社區和家庭中安渡晚年，讓他們有機會在社區發揮積極作用，政府設立各類社區支援服務。」

「這些設施包括老人服務中心，日間護理中心、老人中心及家務助理等，以便提供社交活動、個人輔導、洗衣、沐浴、飯堂以及社區教育等等。」

「除了上述各項設施之外，地方團體亦組織義務社會服務，對老人福利起着肯定的支援作用。」

— 完 —

中秋節翌日為法定假期

勞工處今日（星期五）提醒僱主，十月一日星期五，即中秋節翌日，是本年度十一日法定假日之一。

所有僱員，不論其入息多少，均有權享有這假日；倘僱員在上述法定假日前連續為其僱主工作三個月，則僱主必須支付該假日的工資。

假日工資應相等於僱員在一個完整工作日之收入，並包括底薪及以現金支付之津貼，例如膳食及生活津貼。

倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應為假日前之完整工資期內所得之平均每日工資，而完整工資期須不少於二十八日及不多於三十一日。

若僱員需於法定假日工作，則僱主必須在法定假日之前或後的六十日內安排另定假日予僱員。

任何人士如欲查詢有關法定假日的問題，可致電勞工處之勞工法例諮詢熱線查詢（電話為七一七 一七七一一）。

— 完 —

公職人員簽字及雜項服務費用調整

政府發言人今日（星期五）公布，公職人員簽字及雜項服務費用，將由十月一日起調整。

新收費已於一九九三年公職人員簽字及雜項服務費用（修訂）公告中列明。該公告於今日出版的政府憲報刊登。

現行及新訂的新收費如下：

	現行收費	新訂收費
甲 簽字		
(一) 港督	二百一十元	二百三十五元
(二) 布政司	一百八十元	二百元
(三) 財政司	一百八十元	二百元
乙 由公職人員發出文件副本	一百一十元	一百二十五元
丙 由公職人員將文件改動、轉交、批署或增補	一百一十元	一百二十五元
丁 由公職人員簽署核証文件、簿冊、紀錄或文書的真正摘錄	一百一十元	一百二十五元

發言人說：「政府的政策是服務收費應訂於最少可收回行政成本的水平。」

他說：「今次費用調整是考慮到因通脹關係，收費水平自一九九二年作修訂後，行政成本已增加了約百分之十。」

牛頭角增添休憩設施

建築署現正招標承投牛頭角佐敦谷遊樂場的建築工程。

遊樂場將佔地一點零五公頃，落成後會有團景美化公園、兒童遊樂場、耍太極和運動的地方、涼亭、辦公室、公廁及附屬設施。

有關建設預計於本年底展開，一九九五年三月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。截標日期為十月十五日正午十二時。

— 完 —

政府收地進行工務工程

政府將收回新界及大嶼山部分私有漁塘和農地，以便進行三項工務工程。

元朗一處漁塘共約二千八百七十二平方米土地須收回作鋪設排水道用。

此外，屯門大欖涌約二千四百三十七平方米的土地亦須從七幅農地收回，方便在大欖涌與大欖角間敷設水管。

政府又會在東涌收回來自五幅農地約五百六十五平方米土地，興建食水和鹹水配水庫。

上述三項工程將於本年稍後或明年初展開。

收地公告於今日（星期五）出版的政府憲報刊登，有關土地將於三個月後正式歸還政府。

— 完 —

赤柱收地供公屋發展

政府將在赤柱馬坑村收回土地供房屋委員會發展公共屋邨。

這項收回八十五個農地地段的收地公告已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。收地涉及面積約一點一壹七公頃。

有關土地在赤柱分區計劃大綱草圖上是劃作「綜合發展區」的。

地政總署發言人表示，收回土地將用作發展一個公共屋邨的第二和第三期。該屋邨最終可提供二千二百五十七個單位，容納約八千人。

該計劃第一期興建的一千零二十個單位預計可於下月落成。

第二及第三期的建築包括小學、鄰舍社區中心、購物中心、公眾碼頭、連接赤柱與春坎角的新路，以及巴士／旅遊車／的士總站。

發言人說：「這項發展主要為馬坑村合資格的寮屋居民和南區不足以安置的人士提供居所。」

「工程完竣後，該區會有更多設施，居住環境將大為改善。」

舊美利大廈將在該區重建為商業中心，構想中還會興建一個公園。

清拆快將展開，方便建築工程在明年五月進行。

這項公共屋邨發展共影響二千一百零四個建築物，涉及人口約四千五百人。

根據現行政策，合資格居民可獲房屋安置和發給特惠搬遷津貼。

受影響的耕種人士亦會在適當情況下獲發特惠津貼。

收地範圍的圖則現存於香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心，各界人士可前往查閱。

— 完 —

港督祝賀悉尼成功舉辦奧運

編輯注意：

港督彭定康今日（星期五）發表下列聲明：

本人祝賀悉尼。本港居民對北京今次未能獲得奧運主辦權定會感到非常失望。但我相信，所有角逐申請主辦奧運會的城市，都已遞交出色的申請書，而結果亦一定非常接近。本人謹祝悉尼成功舉辦公元二〇〇〇年奧運會。

— 完 —

政府擬在大澳進行鄉村改善工程

拓展署新界西南拓展處建議根據鄉郊規劃及改善策略計劃，明年在大嶼山大澳進行一些鄉村改善工程。

有關工程包括興建鄉村車路和行人路，有關的渠務和綠化工程。

工程預定於一九九四年三月動工，需約二十一個月完成。

有關工程公告，根據道路（工程、使用及補償）條例，今日（星期五）在政府憲報刊登。

工程的圖則及摘要，可於中環統一碼頭道三十八號海港大樓，中西區政務處諮詢服務中心，離島地政處及離島政務處查閱。

任何人士欲反對這些工程建議必須以書面提出，說明其權益及受影響程度，並於本年十一月二十三日或該日前，送達中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司。

— 完 —

坪洲污水廠工程招標

渠務署現正招標承投在坪洲附近大利島上興建一污水處理廠的工程。

該合約屬坪洲發展的一部份。工程又包括在坪洲碼頭附近建造一污水泵房和有連的雙管道污水泵喉及附屬工程。

工程將於十二月動工，需時約十八個月完成。

有關工程的招標公告於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

投標表格及其他資料可向灣仔告士打道五號稅務大樓四十四樓渠務署新工程部總工程師索取。

截標日期為十月十五日正午十二時。

— 完 —

外展船「乘風航」開放日
籲船艇用其他登岸級

海事處今日（星期五）宣布，位於九龍公眾碼頭最東處的一組登岸梯級，在星期日（九月二十六日）將暫時封閉八小時，以便外展訓練學校「乘風航」號在該處停泊舉行開放日。

海事處發言人說：「該處封閉時間由上午十時至下午六時。」

「小型船艇船東及操作人員，在上述時間請改用該碼頭的其他登岸梯級。」

— 完 —

大尾篤新青年旅舍啓用

本港的年青人及到訪的海外遊客，現在可以在香港青年旅舍協會設於大尾篤的新旅舍尋獲一處可供休憩、聯絡友誼及康樂的地方。

港督彭定康今日（星期五）為白普理園主持開幕典禮時讚揚該協會教導年青人如何以最佳方法保護郊野環境。

他說：「這就是我想在一、兩周內在立法局更詳細談及的項目。」

「但如果每人都正如你們一般積極促進保護環境，香港將會更加美好及富吸引力。」

他指出，近年來漁農處及義務工作者在郊野種植樹木方面擔當了重要的角色。

該協會今年慶祝成立二十周年。

越來越多人加入該協會及使用旅舍設施，而它所提供的服務正日漸改善。

食物染色料一覽表經已修訂

政府經已修訂獲准用於擬在香港出售的食物的染色料一覽表。

該表列於刊登在今日（星期五）出版憲報內的一九九三年食物染色料（修訂）規例，並於六個月後生效。

政府發言人說：「舊的一覽表包括三十多個項目，在商業用途上來說，經已不合時宜；另一方面，未載於該表內的若干食物染色料，則已獲得世界各地接納使用。」

發言人補充說：「為配合國際發展，當局修訂獲准使用的染色料一覽表，並檢討其名稱。」

他說：「雖然當局未有接獲報告，指稱由於使用刪除的項目而發生事故，但為着公眾安全起見，我們藉着今次機會修訂該表。」

修訂一覽表列出的染色料，已獲得食物業承認和接納。

— 完 —

二百五十七名越南人自願返國

第一百六十六批為數二百五十七名自願返國的越南入境者今日（星期五）已乘搭飛機返回越南。

這批人士包括七十四名男子、六十四名女子、六十七名男童及五十二名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有六千四百二十一名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有三萬二千七百三十三名。

— 完 —

口腔健康教育小樂園開放

衛生署轄下口腔健康教育組設立了一個「陽光笑容小樂園」，使學前兒童從遊戲中認識到牙科人員是他們的朋友和教師，及可以幫助他們護理牙齒。

一直以來，兒童見到牙科人員總是有種恐懼的心理；有見及此，口腔健康教育組特別設立這個小樂園，向學前兒童灌輸一種正確的思想。

衛生署署長李紹鴻醫生在小樂園開幕禮中宣布「陽光笑容新一代」學前兒童口腔健康教育計劃進入第二階段。

「陽光笑容小樂園」的設立，便是該計劃第二階段的主要部分。

李紹鴻表示學校和家長對該計劃的反應非常熱烈，而向衛生署領取口腔健康教材的幼稚園及幼兒班佔全港該類機構超過八成。

他說：「我們相信，在剛過去的暑假期間，有約二十萬名學前兒童有機會在家中閱讀我們的故事書。」

他又說：「由家長參加我們舉辦講座的數字可以見到，家長對學前兒童口腔健康的關注已有所增加。」

為加強推行「陽光笑容新一代」計劃，衛生署在口腔健康教育組特別設立小樂園場地，以便學童親自與牙科人員見面，並通過遊戲學習口腔健康的知識。

小樂園是特別設計成為一個愉快、有趣和輕鬆的環境，讓兒童與牙科醫生及牙科治療師見面，建立良好的關係。

前來小樂園遊玩的兒童在一小時的過程中，可在五處範圍活動。其中包括仙子堡、歡樂牙科診所、聰明仔書室、哈哈天地和小太陽超級市場。

各幼兒和學前教育機構如有興趣安排兒童參觀「陽光笑容小樂園」，可與口腔健康教育組聯絡，查詢電話：七一五 八〇五〇。

亞太經合組織發展 反映區內經濟動力

貿易署署長苗學禮今日（夏威夷時間星期五）在論及亞太區經濟合作組織時形容其發展為區內充滿動力及開放的經濟特質的鮮明寫照。

苗學禮稱：「形成這種新信心的關鍵是增長，亞洲太平洋區的增長遠較世界其他任何地區為快。早於十年前，橫跨太平洋區的貿易已超越橫跨大西洋區的貿易，而且繼續向前邁進。」

苗學禮在由UNIVERSITY OF HAWAII EASTWEST CENTER舉辦的亞太經合組織研討會上致辭時指出，亞太經合組織可對區內經濟繼續增長作出貢獻的多種方法。

他說：「亞太經合組織可透過多種方法使一個開放及有動力的經濟環境進一步改善：

* 通過統一標準；

* 識別並消除任何貿易及投資障礙；

* 精簡海關及其他行政程序；

* 改善及使官方消息的交流自動化。

這些都是促進貿易及投資交流的實用例子。」

苗學禮強調地區合作對於配合關貿總協定下的多邊談判非常重要。

他說：「關貿談判對於全球貿易自由化是不可或缺的。自由貿易有賴於消除關稅及非關稅障礙的多邊協議。但此外某些程序上或行政上對貿易造成障礙的措施，如能被確認，可在地區層面上透過亞太經合組織較為非正式的磋商程序，使成員之間達到共識，從而把這些措施消除、調整或標準化。」

苗學禮稱讚商界對亞太經合組織工作小組的貢獻。

他說：「私人機構在這過程中擔當着重要角色。於商人而言，顯而易見的事情，官僚有時可以是視而不見的。區內從事商業的人是最能辨別那些在程序、標準及其他行政規格上惹人生氣的細小差異。雖然這些差異是不是正式或有意的貿易障礙，但它們卻製造了不必要的摩擦和耽誤。」

他說，這些問題一經商界人士指出，政府官員便可以針對問題尋求解決方法。

苗學禮把亞太經合組織與經濟合作及發展組織比較，說前者將來可以在謀求範圍更廣的貿易改革中發揮地區主動性。

他說：「當烏拉圭回合在今年年底圓滿結束時，世界各國便會把注意力轉向新一回合和新的事項上。正如經濟合作及發展組織就如服務性貿易等事項舉辦研討會，亞太經合組織將來亦可以在一些新事項上進行基層工作。事實上，由於亞太經合組織的成員在經濟和文化上更為多元化，它可能較容易在某些範疇取得更廣泛的共識。」

苗學禮又提到傳媒經常詢問亞太經合組織會否發展成為地區貿易壁壘，他說，這種發展既非不可避免，亦非必須。

「亞太經合組織成為貿易壁壘既非必然，亦無好處。亞太經合組織就貿易和經濟事宜諮詢成員，無須成為貿易壁壘，正如經濟合作及發展組織一樣。」

「從香港的角度而言，這發展並無好處，因為地區貿易壁壘阻撓貿易和投資交流，並且把與壁壘外的國家的摩擦加深而非將其減輕。」

亞太經合組織目前有十五個成員：即澳洲、汶萊、加拿大、中國、香港、印尼、日本、南韓、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓、新加坡、中華台北、泰國和美國。

苗學禮是在UNIVERSITY OF HAWAII EASTWEST CENTER因應亞太經合組織在檀香山舉行高級官員會議而舉辦的研討會上發言。

三十二名越南非法入境者被遣返中國

三十二名由中國來港的越南非法入境者今日（星期五）被遣返中國。

該批人士包括十三名男子、十名女子及九名十六歲以下的兒童。

這是八月二十三日中港雙方官員在廣州舉行的會議上達成協議以來第三批被遣返來自中國的越南非法入境者。

——完——

當局擬在元崗洲興建突堤

當局計劃在索罟群島元崗洲興建一個突堤，以便為赤鱗角新機場進行裝置及保養氣流剖析儀／無線電聲波探測系統。

工程將於明年五月展開，大約在一九九五年中完成。

受工程影響的前濱及海床範圍在今日（星期五）出版的政府憲報公告中已有載明。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在本年十一月二十四日前向地政總署署長遞交反對書。

該公告及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。

各界人士亦可前往花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十九樓離島地政處及二十樓離島政務處查閱該圖則。

美利大廈地政總署測繪處並接受訂購有關圖則。

柴灣分區計劃大綱草圖修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂柴灣分區計劃大綱草圖。

該會發言人說：「小西灣填海區西北面的地方已改劃為房屋用地、遊憩用地和政府／團體／社區用途。」

發言人指出，委員會已建議兩個建屋地點。小西灣邨以北將發展為私人參建居屋，該處以北近海傍地方則會發展為私人屋苑。

發言人續稱，當局亦建議在該私人屋苑附近興建公共通道路交匯處、公眾停車場和碼頭，以改善小西灣對外的交通。

為顧及該區的康樂需要，兩屋邨間亦擬議興建運動場。私人參建居屋以西亦會預留地方興建室內康樂中心和遊憩場地。此外，填海區的海傍已撥作遊憩用地。

發言人指出，漁灣臨時房屋區近柴灣公園部分已清拆。清拆地盤和以南一小片土地將重建為中學和警察員佐級宿舍。

柴灣邨以東部分亦已改劃作發展中學和遊憩用地。

其他修訂項目包括把柴灣游泳池由「遊憩用地」改劃為「政府／團體／社區」用地；把歌連臣角道及大潭道一帶的墳場由「墳場」用地改劃為「其他指定用途」註明「墳場」用地。這只涉及用途分區術語的改變，以符合目前的做法。

修訂草圖（編號S/H二〇／六）連同載列修訂項目的附表由即日起至十月十五日存放於下列地點供公眾人士查閱：

- * 香港禮頓道禮頓中心十一樓港島規劃處；
- * 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；以及
- * 香港西灣河太安街二十九號東區法院大廈地下東區政務處。

任何受該等修訂項目影響的人士可於十月十五日前向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交香港花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書收。

修訂草圖現於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年九月二十四日

		百萬元計
開市戶口結餘		一七二〇
流動資金調節機制償還款額		增二八〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘		二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額		無
流動資金調節機制今日運作效果		無
收市戶口結餘		二〇〇〇
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 112.5 * +0.1* 24.9.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點七〇厘
一個月屆滿	二點七七厘
三個月屆滿	二點八六厘
六個月屆滿	三點〇四厘
十二個月屆滿	三點三〇厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點三一	三點四七厘
十七個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點四六	三點六九厘
二十個月	二五〇五	三點七五厘	九九點七三	三點九六厘
二十三個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點〇八	四點〇六厘

總成交額

九十六億四千六百萬元。